

西方智慧經典文庫

张国珍 编

# 善与恶的角逐

## —— 伦理卷



西方智慧经典文库

丁冬红 巴发中 主编

# 善与恶的角逐

——伦理卷

张国珍 编

中共中央党校出版社

·北京·

### 图书在版编目 (CIP) 数据

善与恶的角逐/张国珍编. —北京: 中共中央党校出版社, 1998.5

(西方智慧经典文库: 伦理卷/丁冬红, 巴发中主编)

ISBN 7-5035-1774-3

I. 善… II. 张… III. 伦理学-西方国家-文集  
IV. B82-095

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 08436 号

中共中央党校出版社出版发行

(北京市海淀区大有庄 100 号)

中共中央党校印刷厂印刷 新华书店经销

1998 年 5 月第 1 版 1998 年 5 月第 1 次印刷

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 9.5

字数: 223 千字 印数: 1—5000 册

定价: 13.00 元

## 出版说明

建设有中国特色的社会主义文化，必须吸收古今中外人类文明的优秀成果。根据这一宗旨，我们特策划并约请有关专家选编了这套《西方智慧经典文库》。

本文库在我国对西方文化研究和翻译成果的基础上，多角度、多层次地精选出对人类文化史有重大影响的经典篇章，共分八册：

- 《自由理性的追求》——哲学卷；
- 《经济崛起的阶梯》——经济卷；
- 《权力纷争的诱惑》——政治卷；
- 《称量正义的天平》——法律卷；
- 《善与恶的角逐》——伦理卷；
- 《永恒天国的迷惘》——宗教卷；
- 《艺与美的旋律》——美学卷；
- 《心灵激情的抚慰》——情爱卷。

在选编过程中，编者既考虑到各个学科的系统性和所选篇章的经典性；又注重贯彻厚今薄古的原则，尽可能增加一些现当代名家的新作品；每册书还由编者撰写了一篇前言，概括该学科或该领域的历史发展线索、特点和各种不同的观点，以作

为入门的导读。对于每篇选文，编者都列出一个标题或直接采用原作者的标题，以作为对该篇的提示。

受主客观条件的限制，本丛书不足之处在所难免，恳请广大读者批评指正。最后，我们对关心、支持本文库选编工作的赵敦华、李小兵、黄宪起、胡希宁等先生表示衷心的感谢。

---

## 前 言

道德是社会存在的反映，又有相对的独立性，即有自己的发展规律。所以，对于以道德为研究对象的西方伦理学的发展，以及它同社会经济、政治演变过程的同步对应关系，只可以在较大跨度的历史时期里作宏观的把握。因此，我们首先以19世纪中下期为界，把整个西方伦理学划分为两大阶段，前段叫西方传统(古典)伦理学，后段叫西方现代伦理学。传统阶段长达两千多年，自然又可不失宏观性地再细分为若干小段。

西方传统伦理学发源于古希腊。这是因为自觉的、具有学术性的伦理思想，其产生既要以实际生活中的“道德矛盾”严重到了引人关注的程度为客观基础，还要求研究者有相当的文化水平和充足的“闲暇时间”，由于种种原因，这两个条件在古希腊最先具备。西方传统伦理学的发展，其中贯穿着理性主义和感性主义两条基本路线。开理性主义伦理学先河的是柏拉图，中经笛卡儿、斯宾诺莎，到康德、黑格尔达到顶峰。这一派的特点是用人的理性来说明道德的来源、内容、标准，强调人的理性对道德生活的决定作用和道德的理想性。感性主义伦理学的开创者是普罗达哥拉和伊壁鸠鲁，后来的洛克、休谟、霍尔巴赫，直到费尔巴哈，都可归入这一派，其特点是把人的

自然欲望看作道德的基础，强调物质利益在道德中的重要地位，不热衷于从一般原则出发演绎道德体系，着重于探究个人道德修养的途径。必须注意的是，就一个伦理学家而言，当然未必是纯粹的理性主义者或感性主义者：另外，在道德与快乐、幸福的关系问题上，理性主义者并不都反对追求幸福，感性主义者也大多同时肯定有的甚至更强调精神快乐。

理性主义派和感性主义派作为伦理学内部矛盾的双方，自有其同一性即共同基础，那就是二者都从人自身的属性，即他们称之为人的本质或人性的东西出发，去观察和解决道德问题。所以两派的分野仅在于对人性看法的不同，一派突出人的理性精神，一派强调人的感性欲望。但这个分歧却潜伏着一个危机，那就是这样各执一端可能导致将理性和感性完全割裂，以致当进一步追问所谓人性的来源、根据时，理性主义可能只好到人之外去寻找，从而陷入神秘主义，或认为理性是神启，从而陷入神学论。还有，过分强调理性精神对道德生活的决定作用，显然极容易忽视人的物质利益而走向禁欲主义。事实上，柏拉图的伦理学就在相当程度上具有这两个倾向。感性主义由于认定人的肉体的感性欲望是人的自然属性，因而不必探究其来源，倒是避开了以上两种可能的危险。但当理性主义陷入荒谬时，它也作不出有力的批判。还有，感性欲望总是个人的，拿它作德行的标准，显然极易走向极端个人主义和享乐主义，以至无视道德之调节、和谐人际关系的功能。就因为感觉到了这个缺点，所以感性主义才总要寻找那沟通人们感情的共同人性，例如同情心、爱。

明确理性主义和感性主义的上述矛盾和各自的缺点，有助于理解西方伦理学的整体演变。古希腊伦理学作为一个总体，可以说是以人性为出发点的即以人为本的伦理学，因为理性在

当时也主要被看作是人自己固有的属性。但很明显，只要柏拉图的理性主义居于统治地位，又认定并强调理性乃来源于神，或理性在于认识神性，这种以人为本的伦理学就会变成神本主义的神学伦理学。到了中世纪，由于有了政教合一而教权高于政权和神学在精神领域占了统治地位的外因，这个转化果然成为现实，从此两条路线的斗争就只能在神学伦理学内部潜在地曲折地进行了。伦理学界也普遍认为，中世纪神学伦理学是从右的方面发展了柏拉图的伦理学。但人终究是肉胎的，感性欲望决不可能被理性完全压住以至消灭，所以后来，提倡禁欲主义的神学伦理学终于又让位于以人性为道德基础的伦理学，这就是从文艺复兴到 19 世纪中期的西方伦理学的发展阶段。由于这个阶段乃是对神学伦理学，亦即把理性神化的理性主义伦理学的否定，所以在这个阶段，特别是它的前期，感性主义伦理学占了主导地位。这个否定自有其客观根据，那就是在这个历史阶段上，发展生产力已是社会的客观要求，而作为这个要求之代表的资产阶级的本质就是鼓励人的物欲以赚取更多的钱财。所以这一阶段的伦理学就其阶级属性而言，乃是资产阶级伦理学。这样，如果对传统西方伦理学作总体的纵向的考察，可以看出它经历了一个从人性论伦理学到神性伦理学再到人性论伦理学的否定之否定发展过程。

西方传统伦理学的上述发展线索和机制，给我们提供了这样的启发：当社会普遍贫穷时，如果企图用理性主义伦理学说来达到社会稳定和实现某个理想目标，那只会导致愚昧的、禁欲主义的、伪君子的道德；当社会普遍认可感性幸福的道德价值以求激发人的生产积极性增加社会物质财富时，则要警惕感性主义伦理学陷入鼓励极端个人主义和享乐主义的泥坑。

到 19 世纪中下期，整个传统西方伦理学开始进入作为它



的否定的现代西方伦理学发展阶段，这当然首先要归因于此后西方社会的巨大变化（这变化也可称为从传统社会进入现代社会）。关于这个变化之大、之深、之广和它对人的精神生活的影响，读者必有了解，我就不说了。我想指出的是，如果在伦理学自身中找这个转化的原因，那就是传统伦理学受到了它自身的限制，使它不足以解释新出现的和新发现的伦理道德问题。例如，如果确认人的至少有些行为既非理性的命令，也不是通常所说的感性欲望的推动，而是为某种意志或潜意识的冲动所决定，那么，这种行为的道德性质就是传统伦理学明显无法处理的。又例如，道德判断、命令、评价是通过语言表达的，要精确把握其涵义，就要研究它所包含的伦理词、伦理判断句的特殊功能、结构、逻辑，而这项研究在传统伦理学中简直是空白，从人性出发也不可能研究。所以 19 世纪中后期以后，为使伦理学适应新的条件，伦理学家突破了传统伦理学研究的视野、方法，纷纷提出新的理论。当然决不都是正确的、科学的。到今天为止，现代西方伦理学派别之多、之杂、之彼此交错渗透，简直无法清理，总的看具有四个特点：第一，非理性化，即强调人的非理性本能因素对行为的作用，进而把诸如“意志”、“本我”等看作道德的基础。这倾向在叔本华、尼采、弗洛伊德等人是表现得最明显的。第二，形式化，就是说，不直接以道德生活为对象，而专门研究伦理词语、句子等的功能、结构、逻辑的元伦理学，在现代西方伦理学中占有重要地位。第三，个人本位化，即强调道德主体的个人性和个人在道德上的主体性。这里要注意的是，现代西方伦理学的这个特点不是简单地肯定或回到传统的个人主义，它更着眼于个人自我价值的实现，而不是停留于利己主义。第四，相对主义化，即夸大道德价值的相对性，走向漠视道德的历史继承性、

连续性，片面强调创造性、更新性，以至可能导致非道德化的倾向。

本书选文共 35 篇，第一、二部分总共只有 8 篇，这是为了贯彻薄古厚今的原则，更是因为这两时期西方伦理学著作相对地少得多，所以这个比例还是相对地合理的。选文的排列次序作这样的处理：传统伦理学部分，即前三部分，都以作者活动年代先后为序，现代部分则体现着一个分类——前五篇是传统伦理学向现代伦理学过渡时期的著作，第六至第九四篇是元伦理学重要代表的作品，接下来三篇属人本主义观点，最后三篇反映现代伦理学的当代发展。下面对几篇选文做点说明。

本书坚持每个作者都只选一篇，唯柏拉图选了两篇，是因为有一种我认为正确的说法，那就是包括《曼诺篇》在内的柏拉图的早期著作，不仅是柏拉图借苏格拉底之口布他自己的道，同时也是甚至主要是他在传播为他接受了他的老师苏格拉底的思想。苏格拉底不断反驳曼诺对于什么是德性的回答，却不说出他自己的观点，是因为他认为德性本身其实是超感性存在的“德性”的理念，每种具体德性只是“分有”了德性理念而具有了德性（这一点在文章中并未明言，所以我用标题指出）。这显然非常神秘，但确实提出了道德的根据和标准问题，而且引入进入对于个别和一般关系的思考。据说，由于苏格拉底认为人的认识就是认识理念，所以他提出了“知识即美德”的著名命题。这命题后来影响极大。本书竟不选包含这一命题的名篇，是因为其实找不到苏格拉底或柏拉图自己明确表达和论证这个命题的文字。

第二部分是中世纪神学伦理学家的文字，但似乎并无太多“神学味”，这是因为我着眼于选文对我们要有积极意义，所以未选他们“太神学的”东西，同时也暗示这个意思：在总体上

## 6 善与恶的角逐——伦理卷

---

和根本上错误的伦理思想体系中，也可以有给人启发的成分，能流传下来的大思想家的著作更是如此。

第三部分请读者注意穆勒的那一篇。功利主义伦理学是西方传统伦理学最主要的内容，由于人们习惯于把功利等同于得到快乐和幸福，所以多认定它不好解决个人功利和公众功利的关系以及自我牺牲为什么竟有最大德性等问题，边沁关于功利在于“最大多数人的最大幸福”的说法又不好操作。因此，穆勒想对功利主义原则作一证明。读者应力求看出他的证明的不严格处。

第四部分有几篇比较难读，特别是尼采的那一篇，但它要算是尼采最好读的文字了。只要读懂了，还是很有意思的。最后一篇选自《小爱大德》，此书1995年才出版，是否名著有待历史检验，我选了它，自然说明我已认它为精品，不知读者感觉如何。

最后要向读者说明，除梅特里、弗莱彻两篇的大小标题和斯蒂文森篇的小标题是原文本有的外，其余所有标题都是我加的。

编 者

# 目 录

前 言	( 1 )
-----	-------

## 一、追问德性是什么

1. 柏拉图：  
德性本身乃是关于德性的理念 ..... ( 1 )
2. 柏拉图：  
善是超越本质的东西 ..... (14)
3. 亚里士多德：  
德行在于中庸 ..... (22)
4. 伊壁鸠鲁：  
幸福生活是最高的善 ..... (35)
5. 奥勒留：  
有德的生活是合乎本性的生活 ..... (39)

## 二、德行在于接近上帝

1. 奥古斯丁：  
德性就在于和恶习作斗争 ..... (47)

## 2 善与恶的角逐——伦理卷

---

2. 阿提伯拉：  
不去做应该做的事就是恶 ..... (52)
3. 阿奎那：  
幸福不是快乐，而是接近上帝 ..... (54)

### 三、寻找道德的人性基础

1. 莫尔：  
德行将人引向正当高尚的快乐 ..... (57)
2. 斯宾诺莎：  
善是引导人趋向圆满的东西 ..... (66)
3. 洛克：  
没有天赋的道德原则 ..... (69)
4. 赫起逊：  
道德行为的动机是仁爱 ..... (83)
5. 卢梭：  
怜悯心受三条原理制约 ..... (92)
6. 休谟：  
道德的基础是对他人的同情 ..... (98)
7. 梅特里：  
良心只是一种自然法则 ..... (110)
8. 霍尔巴赫：  
无德便无福 ..... (116)
9. 康德：  
纯粹出于善良意志的行为才是道德的 ..... (125)
10. 穆勒：  
功利原则并不反对利他精神 ..... (136)

11. 欧文：  
 邪恶源于我们祖先的无知 ..... (147)
12. 费尔巴哈：  
 促进共同幸福的即为善 ..... (151)

#### 四、道德研究的视角多元化

1. 叔本华：  
 道德自由是指行为不依附于任何理由 ..... (161)
2. 尼采：  
 善恶概念来源于两类不同的人 ..... (167)
3. 西季威克：  
 “应当”有两个含义 ..... (173)
4. 斯宾塞：  
 道德准则并不教人如何对待恶行 ..... (181)
5. 包尔生：  
 利己主义和利他主义不是绝对对立的 ..... (183)
6. 摩尔：  
 善概念不可定义 ..... (186)
7. 石里克：  
 道德原则应是：随时准备接受幸福 ..... (198)
8. 罗素：  
 德行在于不去做什么 ..... (201)
9. 斯蒂文森：  
 伦理判断的分歧具有二元性 ..... (210)
10. 萨特：  
 道德选择中的人：焦虑、孤独、绝望 ..... (224)

#### 4 善与恶的角逐——伦理卷

---

11. 弗洛伊德：  
良心是超我的功能…………… (237)
12. 弗罗姆：  
人性本善…………… (243)
13. 斯马特：  
道德评价本身具有功利性…………… (255)
14. 弗莱彻：  
爱是唯一的永恒善…………… (269)
15. 斯蓬维尔：  
礼貌——道德的源头…………… (278)

## 一、追问德性是什么

### 1. 德性本身乃是关于德性的理念

曼诺（以下简称曼）：告诉我，苏格拉底，德性是可传授的，还是通过实践获得的？或者如果它既不是通过实践获得的，也不是学来的，那它是自然为人们所拥有还是另外有其他途径？

苏：曼诺啊，以前西西里人由于骑术和财富在希腊享有盛名。现在我觉得你们在智慧方面也为人瞩目，尤其是你的朋友阿里斯底波的同胞，拉利斯人。对此你们应感谢高尔吉亚。他一到城邦，就给阿流同人的首领（其中你的情人阿里斯底波）及其他西西里人的首领灌输了智慧，使你们养成了一种习惯，无论碰到什么问题都可以面无惧色、从容不迫地回答，就像是确实知道似的，因为他自己就是一个榜样，他让希腊人挑选各种问题，然后逐一作答。可是在雅典，可爱的曼诺啊，情形恰恰相反，就像闹了场智慧的灾荒似的。所有的智慧都离开雅典跑到你们那去了。倘若你要问某个雅典人德性是自然的还是获得的，他定会笑笑说，陌生人啊，如果你觉得我能说明德性是可传授的，还是通过什么途径为人所拥有，那你真是太抬举我了：其实我不但不知道德性是否可传授，而且连德性自身是什



么，也完全不清楚。

曼诺啊，我的处境与此并不两样。在这件事情上，我的知识和同胞们一样贫乏，我不无惭愧地承认我对德性一无所知；而如果我对它是什么尚未知晓，又岂能知道它的属性？如果某人根本不认识曼诺，你认为他知道曼诺是漂亮的、富裕的、高贵的或是跟这些相反吗？你觉得他可能吗？

曼：不可能。不过，苏格拉底，你确实不知道德性是什么吗？难道我们就这样带着你的话回西西里去吗？

苏：不仅如此，朋友，我觉得迄今为止我还没有遇到过一个知道它的人。

曼：什么？高尔吉亚在这里的时候你没碰到他吗？

苏：碰到过。

曼：那么你认为他也不知道？

苏：曼诺，我记性太差，记不清那时他给我的印象了。也许他确实知道，而你是知道他的观点的。提醒我一下他说了些什么，如果你愿意，最好用你自己的话来阐述：我想你必定已通晓他的论点。

曼：确实如此。

苏：他不在这儿，所以我们可以撇开他不提。以神的名义，曼诺啊，你认为什么是德性？坦率地说吧！如果事实证明你和高尔吉亚确实知道它，而我却说迄今尚未碰到过一个有这种知识的人，那我会为发现自己的错误而深感幸运。

曼：回答你的问题并不困难，苏格拉底。首先，如果你想知道一个男子的德性，那么容易得很：男子的德性即在于他有能力治理城邦的事务，管理它们，使朋友得益，使敌人受害。而他自己却能注意免受其害。如果你想知道一个女人的德性，那说起来也并不难：她的职责是必须把家务料理得井井有条，